2020/21 was the year that digital transformation gathered extraordinary pace as the continued pandemic heightened demands from individuals, businesses and the society for technological solutions to thrive continuously. The extensive emergence of tech start-ups has oiled the wheels of comprehensive digitalisation on all fronts, powering socio-economic advancements. As the indispensability of technology has been widely recognised by the public, Cyberport continues to reinforce its conviction to nurture entrepreneurial talents as changemakers and upskill in-service personnel in digital literacy for future-readiness. During the year, we enhanced our support for the entrepreneurial and working community by strengthening conducive elements and initiating targeted measures, creating a comprehensive ecosystem for incubatees, entrepreneurs and industry professionals to chart a new course in a world redefined by technology.

2020/21年度疫情持续，大大提升了个人、企业和社会对科技方案的需求，令数字转型更迅速发展。科技初创企业蓬勃发展，为各方面的数字化注入动力，同时推动社会经济进步。随着科技应用获得大众认同，数码港更加坚守使命，培育科创人才成为创新先驱，并提升各行业从业员的数字技能，以迎接科技未来。年内，我们加强了对创业及在职社群的支援，通过强化各种有利因素及采取针对性的措施，为培育公司、企业家及业界专才创造更全面的生态系统，让他们得以在科技重塑的世界中开辟新道路。

Community Support in Full Swing

Our signature incubation programmes, namely **Cyberport Creative Micro Fund (CCMF)**, **Cyberport Incubation Programme (CIP)**, and **Cyberport Accelerator Support Programme (CASP)**, continued to go from strength to strength, bolstering incubatees in different stages of entrepreneurship.

Last year, the CCMF provided 96 successful applicants specialising in FinTech, smart living, digital entertainment, artificial intelligence, big data, blockchain and other clusters with pivotal seed funding to develop prototypes for business establishment and investor pitching. To pave way for young innovators to materialise start-up ventures, CCMF also provided enrichment activities and mentorship advised by industry professionals and start-up leaders to impart experiential insights, strengthening the youth's entrepreneurial calibre.

社群支援 全速开展

我们的重点孵化计划"**数码港创意微型基金**"、"**数码港培育计划**"和"**数码港加速器支援计划**"继续不断壮大，为处于不同阶段的培育公司提供创业支援。

去年，"数码港创意微型基金"为成功申请的96家从事金融科技、智慧生活、数字娱乐、人工智能、大数据、区块链和其他业务范围的初创企业，提供了关键的种子资金，以助他们研发解决方案的原型产品、建立业务和向投资者演示方案。为了让年轻创新者更容易实现初创企划，"数码港创意微型基金"提供增润活动，以及由行业专才及初创领袖提供咨询指导的师友计划，以传递经验灼见，增强青年的创业能力。

2020/21年度

Cyberport Creative Micro Fund (CCMF)
数码港创意微型基金

HK$9.6 M
fund granted to start-up projects specialising in FinTech, smart living, AI and big data and others
基金资助从事金融科技、智慧生活、人工智能和大数据等科技范畴的初创企业
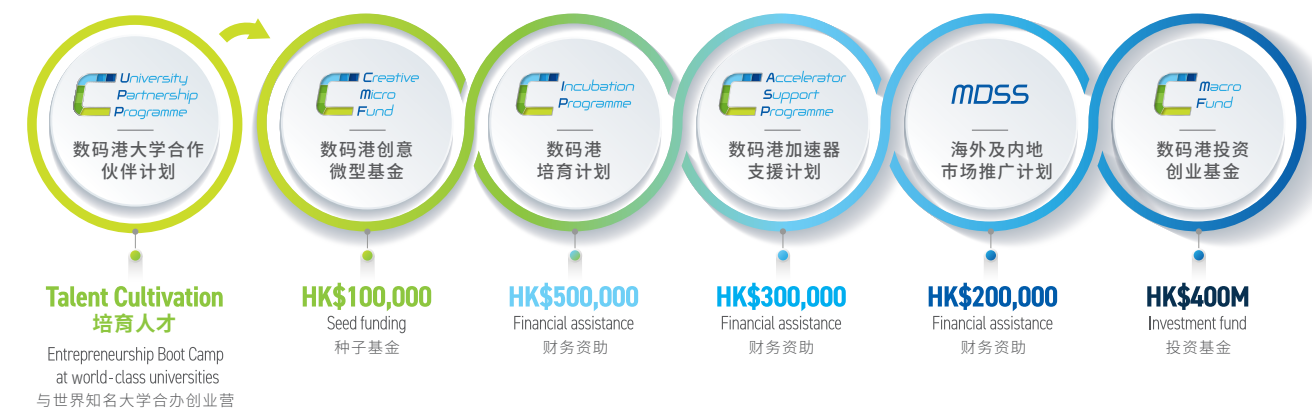
Cyberport Incubation Programme (CIP)
数码港培育计划

130 间
start-ups admitted
获录取初创企业

Cyberport Accelerator Support Programme (CASP)
数码港加速器支援计划

75 个
Eligible Accelerator Programmes
认可加速器计划

TALENT CULTIVATION AND DEVELOPMENT
人才培育与发展

University Partnership Programme 数码港大学合作伙伴计划	Creative Micro Fund 数码港创意微型基金	Incubation Programme 数码港培育计划	Accelerator Support Programme 数码港加速器支援计划	MDSS 海外及内地市场推广计划	Macro Fund 数码港投资创业基金
Talent Cultivation 培育人才	**HK$100,000**	**HK$500,000**	**HK$300,000**	**HK$200,000**	**HK$400M**
Entrepreneurship Boot Camp at world-class universities 与世界知名大学合办创业营	Seed funding 种子基金	Financial assistance 财务资助	Financial assistance 财务资助	Financial assistance 财务资助	Investment fund 投资基金

Meanwhile, the CIP also garnered 649 applications. Upon completion of a vetting process by the Entrepreneurship Committee Advisory Group (ECAG) members, a total of 130 start-ups have been selected for substantial financial assistance of up to HK$ 500,000, investor matching, mentorship and free use of Cyberport's co-working spaces.

For more mature start-ups seeking specialist support from accelerators to advance their growth, the CASP continued to bridge and facilitate the connections. During the year, community members joined 33 accelerators and received a total of HK$3.12 million in financial assistance. We also strove to landing new accelerators to maximise available patronage, bringing a total of 75 accelerators into the Eligible Accelerator Programme.

至于"数码港培育计划"则接获649份申请,经企业发展顾问组(ECAG)成员完成评审程序后,录取共130家初创企业。数码港为每家获录取的初创企业提供高达50万港元的财务资助、投资者配对、指导计划,以及让其免费使用数码港共享工作间。

"数码港加速器支援计划"一直为较成熟的初创企业连系能助其加快成长的专业资源。年内,数码港社群成员成功加入了33个加速器计划,获得总额达312万港元的财务资助。我们并全力物色新的加速器计划,以扩大支援初创发展的能力,令认可加速器计划增加至75个。

Professional Advice on Hand

In answering community members' pressing needs for professional services in business development, the **Cyberport Professional Services Network (CPN)** was newly established to connect Cyberport community start-ups with professional firms for thorough consultancy to accelerate growth, complementing the existing networks of **Cyberport Enterprise Network (CEN)**, **Cyberport Investors Network (CIN)** and **Cyberport Technology Network (CTN)**. Holistic advisement encompasses company financing, corporate services and compliance, finance and taxation, human capital, legal services, market development advisory, marketing and branding services, organisation design and technology consultancy. Over 20 international and local consultancy entities have joined CPN. Through CPN, service clinics and workshops are made available to Cyberport community companies and start-ups. The first seven organised service clinics drew participation from over 70 start-ups.

Leveraging our network of mentors, we augmented the **Cyberport Mentorship Services (CMS)** by consolidating resources and expanding the mentor pool to offer additional support to aspiring entrepreneurs. Cyberport appointed close to 80 mentors who brought in a wealth of industry domain knowledge with need-based guidance for mentees while advising on the mentees' business plans in over 190 mentoring sessions with regards to financing, marketing, setting ESG and social innovation goals. Our enhanced mentorship scheme enabled us to better support start-ups in different phases of development and engendered positive outcomes.

专业建议 及时到位

为了满足社群成员在发展业务时对专业服务的迫切需求,年内我们新成立了**"数码港专业服务网络"**,配合现有的**"数码港企业网络"**、**"数码港投资者网络"**及**"数码港科技网络"**,为数码港社群内的初创企业联系专业顾问公司,以获取全面的咨询服务加速发展。全面的顾问服务包括公司融资、公司服务与合规、财务与税务、人力资源、法律服务、市场发展咨询、营销与品牌服务、企业架构和科技顾问服务。超过20家国际及本地的顾问公司已加入网络,提供"初创诊所"服务和工作坊。网络举办的首七场业务咨询活动成功吸引超过70家初创企业参与。

我们亦善用现有的导师网络,积极整合资源和扩展导师人才库导师网络,进一步加强**"数码港创业导师服务"**,提供额外支援。数码港已委任近80位创业导师,带来丰富的行业知识,并按参加者需求提供指导,并在过去190多次指导环节中,提供涉及融资、营销、制定环境、社会和企业管治(ESG)以及社会创新目标建议。这项针对性的强化服务让我们更有效地为处于不同发展阶段的初创企业提供支援,并取得正面成果。

Over 超过 20 家
international and local consultancy companies joined the Cyberport Professional Services Network
国际及本地的顾问公司已加入"数码港专业服务网络"

Over 超过 190 次
mentoring sessions via Cyberport Mentorship Services
"数码港创业导师服务"创业指导环节

Fount of Youth Entrepreneurialism

Encouraging youth entrepreneurship and innovation has long been one of Cyberport's core public missions. The **Cyberport University Partnership Programme (CUPP)** returned for the sixth edition in virtual format in 2020/21. With renowned IESE Business School of the University of Navarra in Spain as a new partner, CUPP 2020 welcomed a record-high cohort of 73 students from local universities.

During CUPP, participants immersed themselves in the real-world setup of ventures through a series of FinTech-focused business training and mentorship from worldwide industry experts in a nine-day virtual bootcamp presented by IESE Business School. They then pitched their FinTech business proposals on Demo Day to vie for HK$100,000 in seed funding and a fast-track interview opportunity for the Cyberport Incubation Programme. The top teams awarded the IESE Business School Young Talent Path Award will attend the Young Talent Path Programme and an entrepreneurship bootcamp in Barcelona, Spain.

启发年轻创业精神

鼓励青年创业及创新,是数码港一直以来的核心公众使命。第六届**"数码港·大学合作伙伴计划"(CUPP)**在2020/21年度以虚拟形式进行,并喜享负盛名的西班牙纳瓦拉大学IESE商学院加入成为最新合作伙伴,吸引73名本地大学生参与,刷新参与人数记录。

"数码港·大学合作伙伴计划"提供一系列针对金融科技的业务培训和全球行业专家指导,通过由IESE商学院主办、为期九天的虚拟训练营,学生需要将意念商业化,并在活动最后的演示日,演示他们的金融科技业务计划,争夺10万港元的种子资金,以及"数码港培育计划"的优先面试机会。获得"IESE商学院青年人才奖"的优秀学生团队,将可参与于西班牙巴塞罗那举行的"Young Talent Path课程"及创业营。

The 11 winning teams selected by the judging panel each received HK$100,000 funding from Cyberport Creative Micro Fund (CCMF) and a fast-track interview opportunity for the Cyberport Incubation Programme (CIP) to embark their start-up journeys.

由评审团选出的11队优胜队伍均获得"数码港创意微型基金"的10港万元资助,以及"数码港培育计划"的优先面试机会,展开创业梦想。

To unleash innovative prowess in younger minds at secondary and primary schools, Cyberport joined hands through the **STEM Education Ambassador Scheme** with dedicated educational organisations to orchestrate 10 STEM events, kindling interest in cross-disciplinary exploration among 1,600 university, secondary and primary students. Among them, Cyberport supported **Outlier 2021 CSV Innovation Challenge** organised by AIESEC Hong Kong, at which over 650 university students ideated socially impactful yet profitable Creating Shared Value (CSV) business models to tackle pressing social issues in Hong Kong, manifesting students' regard for shared value and communal betterment in their co-creation.

为启发中小学生的创新思维，数码港与 **"STEM教育大使计划"** 联手，与专业的教育组织共同为1,600名大学及中小学生策划10场活动，激发学生们跨学科学习的兴趣。此外，数码港亦全力支持由国际经济学商学学生会香港分会 (AIESEC Hong Kong) 举办的 **"Outlier 2021 CSV创新挑战赛"**，超过650位大学生以解决香港迫切社会问题为目标，构思既能为社会带来正面影响、同时可获利的商业方案，让他们透过创作过程，体现共享价值和改善社区的重要性。

Window on the Start-up World

As one of Hong Kong's flagship incubators for I&T talent, Cyberport has made headway in grooming tech-savvy entrepreneurs and in-service practitioners of various sectors with diversified development efforts to meet their dynamic needs. Last year, **Cyberport Academy** was inaugurated to integrate and upgrade our training and development programmes, expand capacity and career opportunities for talents and enrich our tech talent pool.

窥探初创世界

数码港作为香港其中一个科技创新人才旗舰培育基地，一直透过多元化发展，满足科技企业家及各行各业的从业员不断演变的需求。去年成立的 **数码港学院**，旨在整合和提升我们各项人才培训计划，为参与人士增值，并开拓更多就业机会，从而丰富我们的科创人才库。

Cyberport Academy is established with the aim of further enriching Hong Kong's technology talent pool and enhancing Hong Kong's overall I&T competitiveness.
数码港成立数码港学院，旨在进一步扩大香港的科技人才库，提升香港的整体科创竞争力。

Under the umbrella of Cyberport Academy, **Cyberport Digital Tech Internship Programme (CDTIP)** continued to provide students with hands-on experiences in start-up settings. 120 student participants were able to get a taste of entrepreneurship by interning with 40 companies in the fields of Fintech, digital entertainment, and smart living. Through collaboration with various faculties of tertiary institutions, **Cyberport Scale-up Placement Programme** matched 53 start-ups with 91 university students for credit-bearing practicums to contribute their expertise from their studied disciplines to start-ups. **Startup 101 Training Day 2020** was hosted to help 86 students gain essential skills in entrepreneurship.

数码港学院旗下的 **"数码港数码科技实习计划"** 持续为学生提供初创实战经验。120位学生通过计划获得40家金融科技、数字娱乐及智慧生活等领域公司的实习机会，亲身体验初创的工作文化。**"数码港学分实习计划"** 则与各大专院校不同学系合作，为91名大学生提供可累积学分的实习机会，并为他们配对到53家初创实习，贡献所学的专业知识。年内举行的 **"Startup 101 Training Day 2020"**，协助86名学生掌握创业所需的基本技能。

CDTIP serves as a bridge connecting youngsters who are eager to join the I&T industry and Cyberport community start-ups and tech companies, and offers cross-discipline job and training opportunities to students. Cyberport scaled up the programme this year and increased the internship quota more than two-fold to over 100, in order to enrich the talent pool.

"数码港数码科技实习计划" 旨在联系有意投身科创行列的年轻人及数码港社群初创及科技公司，为学生提供实习和培训机会。数码港今年扩大实习计划的规模，把名额增加超过2倍至超过100个，进一步丰富人才资源。

As cloud technologies serve as the foundation for advanced technological applications and hold great promise for adoption across different trades, **Cyberport and AWS Educate Cloud Career Pathways Programme** was initiated in harness with Amazon Web Services Educate to equip university and secondary school students with fundamental knowledge in cloud computing technology and its commercial application through complimentary online learning. About 500 youngsters aged 14 or above opened their eyes with the latest know-how in areas such as artificial intelligence, machine learning, cybersecurity, Internet of Things (IoT), Robomaker and virtual reality, equipping them for a coveted career in relevant technology sectors.

云端技术作为尖端科技应用的基础，能广泛应用于不同行业。有见及此，我们与AWS Educate共同推出 **"数码港X AWS Educate云端运算基础课程计划"**，为大学及中学生提供免费的线上课程，向他们灌输云端科技的基础知识，并了解技术不同的商业应用。约500位14岁或以上的年轻参加者接触了最先进的人工智能、机器学习、网络安全、物联网、机器人制作及虚拟实境等科技，为他们及早装备，日后投身有关科技界别。

Gateway to Tech Careers

As the labour market blooms in the tech sectors, Cyberport Academy also aims to become an internship and employment platform for those who are interested in I&T to bring their capabilities into the spotlight. At the **Cyberport Virtual Career Fair 2021**, a record high of more than 170 major enterprises, technology companies and start-ups created over 1,300 I&T job vacancies related to FinTech, smart living, digital entertainment, artificial intelligence, big data, blockchain, and cybersecurity, open to job seekers including students, graduates and IT professionals to gain firsthand experiences in the I&T sector.

To meet the growing interest from enterprises in Greater Bay Area (GBA) opportunities, the Career Fair also showcased dedicated virtual booths with vacancies provided by Cyberport community companies under the Government's Greater Bay Area Youth Employment Scheme. Around 50 career-related webinars and recruitment talks including CV Clinics, career assessment sessions and one-on-one online career consultations conducted by professional human resources firms helped participants grasp the industry's manpower trends and channels of engagement.
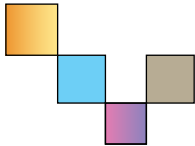
开启科技事业之门

科技界别的人才市场正蓬勃扩展，数码港学院以成为实习和就业平台为目标，让有志投身科创的求职者一展实力。**"数码港虚拟互动招聘博览2021"** 参与企业数目为历年之冠，汇聚超过170家大型企业、科技公司和初创企业，提供1,300多个与金融科技、智慧生活、数字娱乐、人工智能、大数据、区块链和网络安全相关的科技创新职位，让学生、毕业生及信息科技专业人员等求职者，有机会投身科创界。

鉴于企业对大湾区发展机会的兴趣日益增加，招聘博览更特设专区，展示政府 "大湾区青年就业计划" 下，由数码港社群公司提供的职位。博览期间，我们同时举行了约50场活动，包括线上就业研讨会、招聘讲座，以及由专业人力资源公司提供的个人履历指导、职业评估环节及一对一线上职业咨询等，帮助参加者掌握业界的人力资源趋势和求职渠道。

Cyberport Virtual Career Fair 2021 continues to adopt a virtual exhibition format, with the participation of over 170 major enterprises, technology companies and start-ups.
2021年的 "数码港虚拟互动招聘博览" 继续沿用虚拟展览形式举办，汇聚了超过170家大型企业、科技公司和初创企业。

Cyberport Virtual Career Fair 2021 数码港虚拟互动招聘博览2021

Over 超过 **170** 家
hiring companies
招聘企业

Over 超过 **1,300** 家
openings
职位

Around 约 **50** 场
webinars and recruitment talks
线上研讨会和招聘讲座

Riding the Wave of GBA

With the Greater Bay Area evolving into an international hub of innovation and technologies on the horizon, more tech talents and companies are attracted year-on-year to converge for synergistic development. The **Cyberport Greater Bay Area Young Entrepreneurship Programme (GBA YEP)** was jointly organised by the Department of Industry and Information Technology of Guangdong Province, the Office of the Government Chief Information Officer of the HKSAR and Cyberport to facilitate exchange and collaboration among young talents from Hong Kong, Guangdong and Macau. Last year, 160 youths out of about 350 applications from the regions were handpicked to attend the programme including a virtual bootcamp co-hosted by the Hong Kong Productivity Council. Nine winning teams have embarked on realising their projects under the CCMF for another six months.

捉紧大湾区发展机遇

随着大湾区发展为国际科技创新枢纽，每年吸引越来越多科技人才和公司把握机遇、协同发展。"**数码港大湾区青年创业计划**"由广东省工业和信息化厅、香港特别行政区政府资讯科技总监办公室和数码港三方联合举办，冀能促进香港、广东和澳门之间青年人才的交流合作。去年，该计划从来自三地约350名申请者中，选出160位青年参与该计划，出席包括我们与香港生产力促进局协办的虚拟训练营。九队胜出队伍已在"数码港创意微型基金"计划支持下，展开了额外六个月的项目实践期。

Peter Yan, CEO of Cyberport (left) and Victor Lam, JP, Government Chief Information Officer of the Office of the Government Chief Information Officer (OGCIO) (right), attended the Ninth Guangdong/Hong Kong Cloud Computing Conference cum the Fourth Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area ICT Conference, and officiated at the opening of the Ninth **Cyberport Greater Bay Area Young Entrepreneurship Programme** virtually.
数码港行政总裁任景信（左）及资讯科技总监林伟乔JP（右）出席第九届粤港云计算大会暨第四届粤港澳大湾区ICT大会，并以视像形式为第九届"**数码港大湾区青年创业计划**"进行启动仪式。

Elevating Tech Savvy in Industries

At Cyberport, we are committed to uplifting digital proficiency of the workforce to keep abreast of the technological developments driving the new economy. Last year, we were entrusted by the Financial Services and the Treasury Bureau to debut the **Cyberport Financial Practitioners FinTech Training Programme**, covering a full range of FinTech topics such as RegTech, InsurTech, capital market trading, cybersecurity, blockchain, AI application, corporate ventures, etc. in 32 seminars and workshops. The Programme was met with enthusiasm from over 1,200 professional partakers from financial institutions. Attendees were particularly impressed by illustration of overseas and local FinTech applications by operating financial companies, and the transformative powers of blockchain and RegTech. The Government will work with Cyberport to explore the possibility of extending the Programme to enlighten more in-service practitioners with FinTech, thus boosting digital transformation of the industry.

提升业界科技技能

数码港一直致力提高各行业从业员对数字知识的掌握，以迎上带动新经济的各种科技发展。去年，我们受财经事务及库务局委托，开展"**数码港金融从业员金融科技培训计划**"，其32场研讨会及工作坊涵盖金融科技的各个范畴，包括监管科技、保险科技、资本市场交易、网络安全、区块链、人工智能应用、企业创投等。该计划吸引了来自不同金融机构的1,200多位专业人士踊跃参与，他们对海外和本地金融科技应用、以及区块链和监管科技所带来的革新，留下深刻印象。政府将与数码港合作，探索扩展计划的可能性，让更多金融从业员能从中得到启发，进一步加速行业的数码转型。

To recognise the financial institutions for adopting FinTech applications from Cyberport start-ups during the Programme, Cyberport awarded the **FinTech Transformation Awards** to DBS Bank and JETCO, and the **FinTech Talent Development Award** to the Bank of China for signing up the most participants for the training sessions. Additionally, five practitioners from Sumitomo Mitsui Banking, China Minsheng Banking Corporation Limited, and the Bank of East Asia were bestowed the **FinTech Talent Award** for having completed the most training sessions.

为表扬参与的金融机构，在计划期间采用数码港初创企业研发的金融科技应用方案，数码港向星展银行及银通颁发"**金融科技数码转型奖**"。同时亦向有最多员工参与培训环节的中国银行颁发"**金融科技人才发展奖**"。此外，五位分别来自三井住友银行、中国民生银行和东亚银行的员工获颁发"**金融科技人才奖**"，以表扬他们完成最多培训环节。

With enthusiastic support from the financial institutions, over 1200 in-service financial practitioners participated in the Cyberport Financial Practitioners FinTech Training Programme.
"数码港金融从业员金融科技培训计划"获1,200多位金融从业员参与，反应热烈。

Looking Forward

Having served more than 3,500 participants during the first year of its inception, Cyberport Academy proved to be a productive nurturing ground for a broad spectrum of digital tech talent. We will build on the foundations to elevate Hong Kong's I&T competencies by diversifying its talent pipeline. Cyberport Academy will progress to be a transformative powerhouse with tech learning resources, enrichment courses, training programmes and internship opportunities offered by wide-ranging industries to set start-up pursuers and industry practitioners on the path to success.

Down the line, we strive to establish Cyberport Academy as a knowledge research institute and an IT think tank in a bid to tap into the creativity of tech bright sparks for cross-sectoral co-creation and steer our society and economy forward. We will also work towards deepening the ties with the Government, corporate institutions, academic entities and industry leaders to generate synergy for talent development and technological breakthroughs.

展望未来

数码港学院成立短短一年，已为超过3,500位参加者提供服务，在培育全方位数字科技人才方面，取得丰硕成果。我们将在此基础上，强化多元化人才培训，以提升香港的科创能力。数码港学院将持续汇聚各行各业的科技学习资源、增润课程、培训计划和实习机会，成为强大的增值及学习平台，扶助初创企业家和业界从业员踏上成功之路。

今后，我们将积极发展数码港学院成为知识研究中心及科创产业智库，引领跨行业共创，带动社会和经济稳步向前。同时，我们将着力加强与政府、企业、学术机构和业界领袖的联系，齐心协力推动人才发展，谋求科技突破。